

Tempo di attesa	< 45 ms
Corrente massima	25 mA a 24 Vcc 24 mA a 24 Vca

Indicazione	
Obiettivo rilevato	LED, giallo
Alimentazione	LED, verde
Segnale	LED, verde

Caratteristiche ambientali	
Categoria di sovratensione	III (IEC 60664/60664A; 60947-1)
Grado di inquinamento	3 (IEC 60664/60664A; 60947-1)
Grado di protezione	IP 66 (IEC 60529; 60947-1)

Temperatura	
di funzionamento	Da -25° - a +60°C
di immagazzinaggio	Da -35° a +80°C

Vibrazioni	10 - 150 Hz, 0,5 mm/7,5 g (IEC 60068-2-6)
Urti	2 x 1 m & 100 x 0,5 m (IEC 60068-2-32)

Tensione di isolamento nom.	250 VCA (rms)
------------------------------------	---------------

Materiale custodia	
Coperchio esterno	PC, grigio
Coperchio interno	PMMA, rosso
Retro	ABS, nero
Uscita cavi	Kraiburg TC5MLZ o TP5VCZ

Connessione	
Terminale a vite	6 x 1,5 mm ² blocco terminale per cavo da 3 a 6,5 mm
Un ingresso	

Peso	110 g
Approvazione UL	UL325, UL508
Marcatura CE	EN12453, EN12445, EN12978

DANSK

Montering

- Ved installation af aftasteren skal det kontrolleres, at det maksimale område ikke overskrides. Hvis to aftastere monteres tæt på hinanden, skal det sikres, at krydstale undgås.
- Reflektoren skal monteres i den ønskede position, så den reflekterende overflade peger mod aftasteren. Juster aftasteren vandret og lodret, så den peger mod reflektorens centrum.
- Aftasteren skal monteres korrekt, så mekanisk og elektrisk beskadigelse eller brand undgås.
- Der må ikke tilføres strøm til aftasteren, før alle ledninger er korrekt tilsluttet.
- Når der tilføres strøm til aftasterterminal 5+6, skal den gule lysdiode lyse, hvis enheden er monteret korrekt, og ingen emner blokerer lysstrålen. Hvis lysstrålen brydes, slukkes den gule lysdiode.

Automatiske døre.

- Europa:
- Aftasteren skal monteres i henhold til EN13241-1, EN 12445 og EN12453.
 - For alle udgange, der anvendes til sikkerhedsrelevante formål af "ESPE type 2", skal applikationens styreenhed kontrollere mindst én gang under hver bryde- eller sluttecyklus, at aftasteren fungerer korrekt:
 - udgangene sluttes, for aftasterens opstartskontrol aktiveres, og
 - udgangene åbnes under aktivering af opstartskontrollen (testintervaller i henhold til risikoanalyser eller EN 12453).
 - Krydstale fra en anden aftaster skal undgås.
 - For hver applikation i henhold til EN 23453 skal monteringen verificeres i henhold til den i EN 61496-2 beskrevne spejltest for at undgå falske reflekser fra overflader tæt på.

USA:

- Aftasteren skal monteres i henhold til UL325.
- For alle udgange, der anvendes til sikkerhedsrelevante formål, skal applikationens styreenhed kontrollere mindst én gang under hver bryde- eller sluttecyklus, at aftasteren fungerer korrekt:
 - udgangene sluttes, for aftasterens opstartskontrol aktiveres, og
 - udgangene åbnes under aktivering af opstartskontrollen (testintervaller i henhold til risikoanalyser eller UL325).
- Krydstale fra en anden aftaster skal undgås.
- For hver applikation i henhold til UL325 skal monteringen verificeres i henhold til den i IEC 61496-2 beskrevne spejltest for at undgå falske reflekser fra overflader tæt på.

Specifikationer

Nominel tasterafstand (S_v)	12 m ved referenceemne reflektortype ER 4, (0 - 5.000 lux)
--	--

Blind zone	≤ 0,15 m
Følsomhed	Fast

Termisk drift	≤ 0,6 %/°C
Hysterese (H)	3 - 20 %

Nominelt spændingsområde (U_p)	12 - 24 VDC, ± 15% +20%
AC: 45-65 Hz	12 - 24 VAC, ± 15% +20%

Egetforbrug	
(relæ aktiveret)	12 V AC 648 mW 24 V AC 1680 mW 12 V DC 324 mW 24 V DC 840 mW

Udgang	
Kontaktbelastning (AgCdO)	μ (mikrokontakt)
Ohmske belastninger	AC 1 0,5 A/30 V AC DC 1 1 A/30 V DC
Små induktive belastn.	AC 15 0,5 A/50 V AC DC 13 1 A/30 V DC
Mekanisk levetid (typisk)	≥ 1.000.000 kredsløb
Elektrisk levetid (typisk)	> 100.000 AC11 eller DC11 1.800 aktiveringer/t
Minimal belastning	1 mW

Dielektrisk spænding	1.000 V AC (rms) (kont. forsyning)
-----------------------------	------------------------------------

Lyskilde	GaAlA'er, lysdiode, 660 nm
Lystype	Synligt, moduleret
Optisk vinkel	± 1,5°

Lysplets størrelse	280 mm ved 4 m
---------------------------	----------------

Baggrundslys	Maks. 5.000 lux
Tastefrekvens	250 Hz

Reaktionstid (emnerelateret)	
Deakt.-akt. (t _{on})	≤ 20 ms
Akt.-deakt. (t _{off})	≤ 30 ms

Indkoblingsforsinkelse (t_i)	≤ 300 ms (typisk 100 ms)
---	--------------------------

DIP-switch omskifter funktion	
Opstartskontrol	Aktiv høj eller aktiv lav
Relæudgang	NO (slutte) eller NC (bryde)

Mutefunktion	
Aktiv høj	≥ 12 V DC/V AC
Reaktionstid	< 45 ms
Holdetid	< 70 ms
Aktiv lav	< 6 VDC/VAC
Reaktionstid	< 70 ms
Holdetid	< 45 ms

Maks. strøm:	35 mA ved 24 V DC 70 mA ved 24 V AC
---------------------	--

Indikation	
Mål (reflektor) detekteret	LED, gul
Strøm	LED, grøn
Signal	LED, grøn

Ydre forhold	
Overspændingskategori	III (IEC 60664/60664A; 60947-1)
Beskyttelsesgrad	3 (IEC 60664/60664A; 60947-1)
Tæthedsgrad	IP 67 (IEC 60529; 60947-1)

Temperatur	
Drift	-25 - +60 °C
Lager	-35 - +80 °C

Vibration	10-150 Hz, 0,5 mm/7,5 g (IEC 60068-2-6)
Stød	2 x 1 m & 100 x 0,5 m (IEC 60068-2-32)

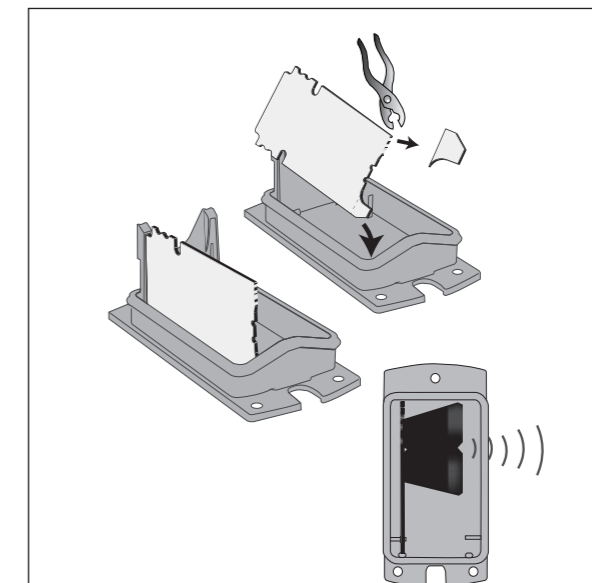
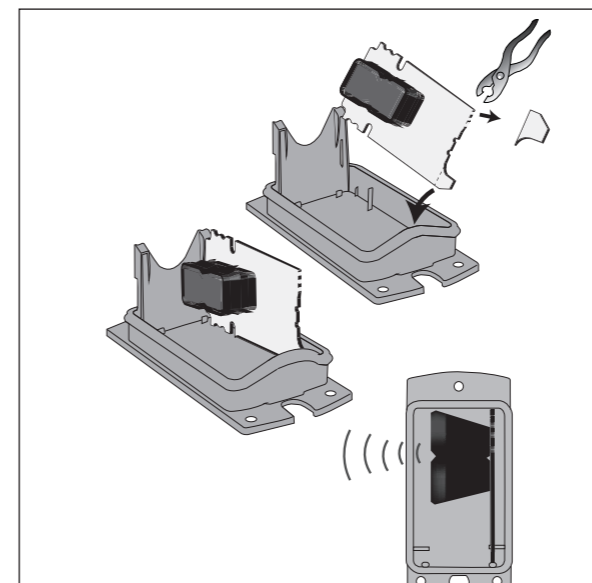
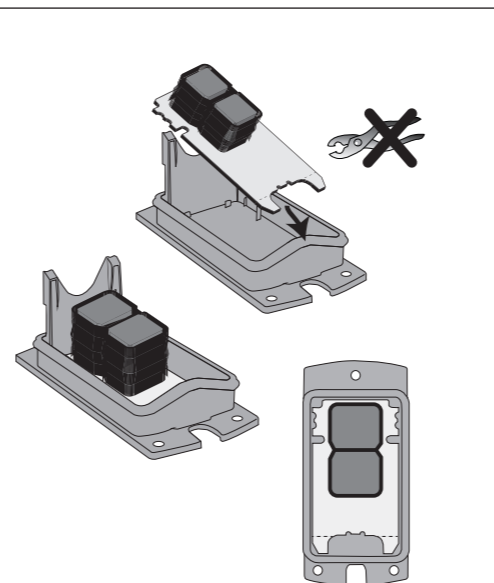
Nominal isoleringsspænding	250 V AC (rms)
-----------------------------------	----------------

Husmateriale	
Ydercover	PC, grå
Indercover	PMMA, rød
Bagside	ABS, sort
Kabeludgang	Kraiburg TC5MLZ eller TP5VCZ

Tilslutning	
Skruteterminal	6 x 1,5 mm ² klemrække til kabel på 3-6,5 mm
En indgang	

Vægt	110 g
Godkendelser	UL325, UL508
CE-mærkning	EN12453, EN12445, EN12978

Inserting the PCB / Einsetzen der Leiterplatte / Insertion de la carte de circuits imprimés / Inserción de la placa de circuito impreso / L'inserimento della scheda a circuito stampato / Isætning af printkort



Photoelectric Switch

Lichtschranken / Cellules Photoélectriques /
Fotocélulas / Fotocellula / Fotocelle

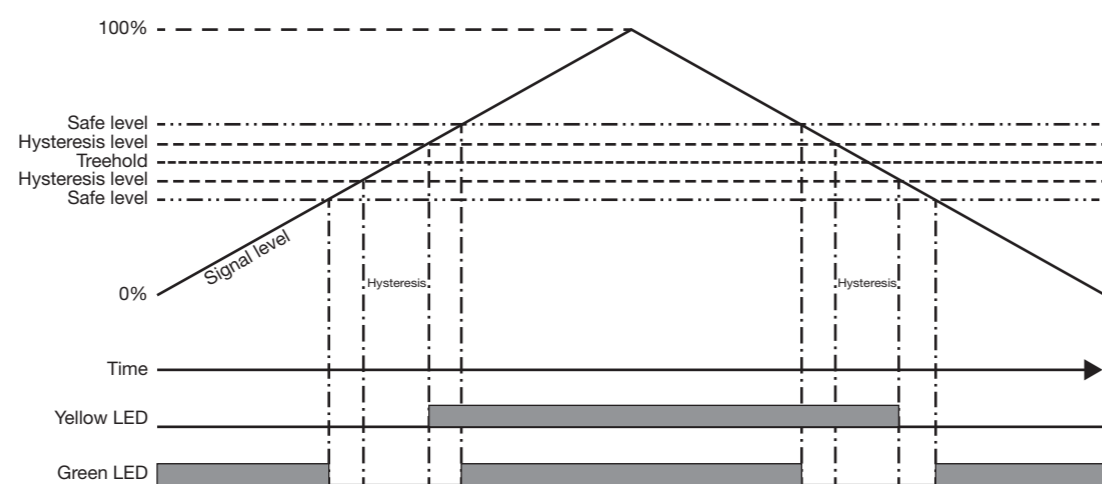
PD86



User Manual

Installationshinweise / Manuel Utilisateur / Manual del Usuario
/ Manuale d'istruzione / Brugervejledning

LED



Safe level / Sicherheitspegel / Niveau sécuritaire / Nivel seguro / Livello di sicurezza / Sikkerhedsniveau

Hysteresis level / Hysteresepiegel / Niveau d'hystérésis / Nivel de histéresis / Livello d'isteresi / Hysteresisniveau

Threshold / Schwellwert / Seuil / Umbral / Soglia / Tærskel

Hysteresis level / Hysteresepiegel / Niveau d'hystérésis / Nivel de histéresis / Livello d'isteresi / Hysteresisniveau

Safe level / Sicherheitspegel / Niveau sécuritaire / Nivel seguro / Livello di sicurezza / Sikkerhedsniveau

Signal level / Signalpegel / Signal d'alarme / Nivel de señal / Livello di segnale / Signaliniveau

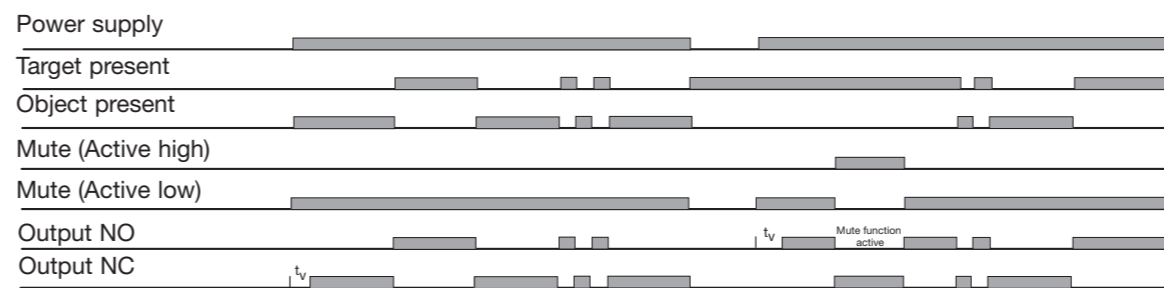
Time / Zeit / Temps / Nivel de señal / Tiempo / Ora / Tid

Yellow LED / gelbe LED / LED jaune // LED amarillo / LED giallo / Gul LED

Green LED / grüne LED / LED verte // LED amarillo / LED giallo / Grøn LED

Operation Diagram / Betriebsdiagramm / Diagramme de fonctionnement / Diagrama de operación / Diagramma di funzionamento / Funktionsdiagramm

t_v = Power ON delay / Einschaltverzögerung / Temps de mise sous tension / Retardo a la conexión / Ritardo di accensione /
Indkoblingsforsinkelse



Power supply / Stromversorgung / Alimentation / Alimentación / Alimentazione / Strømforsyning

Target present / Ziel erfasst / Cible présente / Objeto presente / Obiettivo presente / Mål(reflektor) til stede

Object present / Objekt erfasst / Présence d'objet / Objeto presente / Riferimento, oggetto presente / Emne til stede

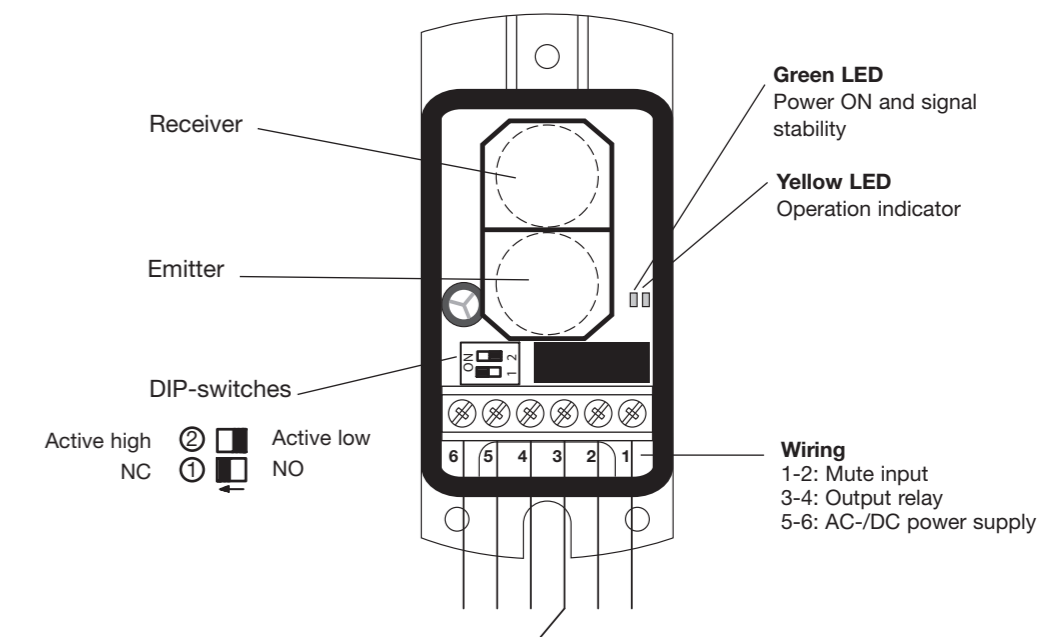
Mute (Active high) / Stummschalten (aktiv hoch) / Mute (active niveau haut) / Mute (activo alto) / Mute (attivo a livello alto) / Mute (aktiv høj)

Mute (Active low) / Stummschalten (aktiv tief) / Mute (active niveau bas) / Mute (activo bajo) / Mute (attivo a livello basso) / Mute (aktiv lav)

Output NO / Ausgang (NO) / Sortie travail NO / Salida: luz (NA) / Uscita (NA) / Udgang: slutfunktion (NO)

Output NC / Ausgang (NC) / Sortie repos NF / Salida: oscuridad (NC) / Uscita (NC) / Udgang: brydefunktion (NC)

Connection Diagram / Anschlussbelegung / Diagramme de raccordement / Diagrama de conexiones / Diagramma di funzionamento / Collegamenti elettrici / Forbindelsesdiagramm



Receiver / Empfänger / Récepteur / Receptor / Ricevitore / Modtager

Emitter / Emmitter / Émetteur / Emisor / Emittitore / Emmitter

DIP-switches / DIP-Schalter / Commutateurs DIP / Interruptores DIP / Microinteruttori (DIP) / DIP-switch

Green/Yellow LED / Grüne/gelbe LED / DEL verte/jaune / LED verde/amarillo / LED verde/giallo / Grøn/gul LED

Power ON and signal stability / Stromversorgung EIN und Signal stabil / Alimentation ACTIVE et stabilité du signal /

Alimentación activada y estabilidad de señal / Strom tilsluttet og stabil signal

Operation indicator / Betriebsanzeige / Indicateur de fonctionnement / Indicador de funcionamiento / Indicador di funziona-

mento / Funktionsindikator

Wiring / Anschluss / Cáblage / Cableado / Collegamenti / Tilslutning

Mute input / Stummschalt-Eingang / Entrée mute / Entrada mute / Ingresso Mute / Muteindgang

Output relay / Ausgangsrelais / Relais de sortie / Relé de salida / Udgangsrelæ

AC-/DC power supply / AC-/DC-Stromversorgung / Alimentation ca/cc / Alimentación CA/CC / Alimentazione elettrica ca/cc /

AC-/DC-stromforsyning